

## Une fête nationale nerveuse et colorée !



Les mariages de la Fête nat'le (ici, à Zhengzhou, Henan)

La 国庆节 (*guoqingjie*) Fête Nat'le, le 1<sup>er</sup> Oct est le jour des parterres fleuris, des shows dans les parcs, des drapeaux écarlates à tous les balcons. A Shanghai, la tour de la TV aux célèbres sphères reçut du Français **JM Charles** un éclairage aquatique tout neuf. Partout, les mariages courent, à faveur de la suspension du test prémarital et de l'autorisation de la *danwei*, l'unité de travail... En principe, c'est un moment de détente –quoique cette année, moins que l'habitude ! A Zhuhai, la fête vira au scandale : 400 nippons furent surpris avec 500 filles vénales, durant 3 jours d'orgie à la date mal venue : le 72. anniv. (18/9) de l'invasion japonaise, aux souvenirs tenaces d'esclavage sexuel! Juste avant le 1/10, par tradition, les oubliés se montrent : 85 Shanghaïens montés à Pékin pour dénoncer leur expropriation, furent expulsés (29/9) . En 15 jours, 4 Pékinois ou provinciaux tentèrent de se tuer sur Tiananmen - le bilan des suicides est resté secret. Dans 3 villes entre Hubei et Shanxi, détonnèrent des bombes, dont une, proche d'un **Carrefour** à Wuhan: bilan (total) 7 morts... **Hu Jintao** le Prsd exhorte à la sécurité, et la presse cite les exercices antigangs «*Grande Muraille'03*», libérant un B747 d'un «*commando terroriste*» : à l'évidence, Pékin craint de subir à son tour, lors de cette trêve (indo) estivale, une agression intégriste islamiste.

Parallèlement, la censure de l'internet montre des dents. Quatre sites viennent d'être fermés, pour «*défaut d'enregistrement*» (et pour contact avec la dissidence chinoise aux US), et les universités US voient leurs sites bloqués : ici, c'est la **lutte interne** au sommet qui fait rage. Depuis le **Bureau général du Comité Central, Zeng Qinghong** le lieutenant de **Jiang Zemin** impose les «**3 interdits**» : veto à tout débat sur ① la réforme politique, ② les amendements à la Constitution, ③ la réévaluation du Printemps de Pékin '89 (*jugé "soulèvement anti-socialiste"*). En face, Hu Jintao réplique en imposant au Bureau Politique de déposer au **3. Plenum du CC un rapport de travail écrit**, le contraignant ainsi à se justifier. Tout l'enjeu est là : ce 3. Plenum, du 11 au 14/10, doit orienter les 10 prochaines années de réforme. Majoritaire au sein du Comité Permanent, le lobby de Jiang peut limiter ces réformes à la formule réthorique d'une égalité de droits constitutionnels entre secteur privé et public. Hu et ses hommes veulent beaucoup plus : un chamboulement du système de santé, de la sécu, de l'éducation, de la démocratie électorale dans les campagnes, et assainir banques et bourses, au prix d'une séparation avec le Parti. Apparemment, pour l'instant, le temps ne travaille pas pour eux! Dans ce contexte de luttes, l'annonce d'un lancement imminent d'une cabine spatiale habitée, **Shenzhou V**, n'est pas innocente : ce programme, c'est Jiang Zemin, et sa réussite (*la gloire pour la Chine qui en suivrait*) renforcera son pouvoir, depuis 6 mois en perte de vitesse! ■

### Taishi, les raisins de la coopé

D'un vert étincelant, les rangées de vignes se suivent sur la colline, et les paysannes emplissent leurs bacs de grappes. Ce sont les vendanges à **Taishi**, Hebei, à 100km de Pékin, site du projet du min. français de l'Agriculture en Chine A l'origine, un constat : les villages ne font pas de vin, faute de maîtriser toutes les étapes, et d'avoir le bon matériel. D'où cette JV à parts égales entre ministères français et chinois, pour un centre modèle complet, miniature. Côté France, **France-Tech-China**, PME remporte le concours. Dès 2000, 24 ha de vignes variées sont plantées. 1<sup>ère</sup> remise en cause des traditions: 2 saisons sont sacrifiées, pour *faire des racines*. Septembre'03 voit l'heure des vendanges triomphales, sous les yeux des villageois stupéfaits de voir le vignoble des étrangers toujours vert, quand les leurs jaunissent. Propre et suréquipée (*matériel de marque **Fab-bri***), la cave peut produire 300.000 bouteilles, et prépare ses deux premières cuvées de rouge et de blanc, aux arômes prometteurs. Le projet n'a pas encore d'embouteillage, ni de marketing. Tel est le pari d'avenir, convertir le succès technique en réussite commerciale. Mais dans la région, Taishi fait du bruit. D'abord sceptiques, experts, commerçants et même le gouverneur viennent suivre les progrès de ce petit bijou vinicole. Un des buts pour FTC est de vendre des caves françaises en kit, selon les budgets des villages. Un autre, de créer une appellation contrôlée, la première de Chine. Dans son complexe signé par le vosgien **B. Viry**, un 3<sup>ème</sup> objectif est de former, à 15 par stage, viticulteurs et maîtres de chai. Mais ce projet va surtout imposer en Chine le savoir-faire français. Permettant ainsi, peut-être, aux professionnels de l'Hexagone de s'imposer sur un marché chinois courtisé, où il n'y aura pas de place pour tout le monde !

### Chine/Russie : s'unir pour régner!

Après 10 ans passés à se sonder, Russie et Chine trouvent le terrain d'entente: pas de passion mais du business, et la détermination à endiguer la pénétration des US dans la région. Sur cette volonté politique d'un glacié sino-russe, entre Jiang Zemin et Hu Jintao, la continuité est ferme. Les 1<sup>ers</sup> fruits apparaissent. Basée sur les livraisons chinoises textiles et d'industries pas chères, contre les aciers, le pétrole et les armes russes, le commerce bilatéral croît en '03 de 25% (*jan-sep*) pour atteindre **14MMS** (prévisions). La hausse est surtout due aux exports chinois, **+55%**. Kassianov était venu signer l'*acte de naissance* de l'**Organisation de Coopé de Shanghai** (OCS), entre Chine, Russie, et les 4 républiques enclavées d'Asie centrale. D'emblée, son but dépasse largement celui d'une union policière. Un « centre régional anti-terroriste » doit être ouvert au 1<sup>er</sup> janv 2004 à **Tashkent** (*ville choisie afin de détourner ce pays, l'Ouzbekistan, des bras des sirènes yankee*), mais aussi un Secréariat, à Pékin, qui oeuvrera à la naissance d'une zone de libre échange—comme avec l'ASEAN. Mais cette coopé a ses limites : Kassianov a annoncé le «*report*» de l'oléoduc Angarsk-Datong. Le projet concurrent, **Angarsk-Nakhodka** serait financé par le Japon : à **5MMS**, il serait x2 plus long, plus cher, et plus puissant (*d'une capacité d'1M/barils/j*), et permettrait à la Russie de vendre son or noir depuis sa côte pacifique au Japon, à la Corée, à Taiwan, et à la Chine—s'il en reste! Vis-à-vis de son populeux voisin du Sud, Moscou a un souci : la mafia chinoise qui investit de plus en plus sa région pacifique, terre de 7M d'âmes, face à 100M de Chinois. En '02, 200M\$ d'invest illégaux ont franchi la frontière, et comme on dit à Vladivostok, « *les chinois sont partout!* » Nul doute que si l'OCS parvenait à endiguer cette migration illégale et violente, la coopé sino-russe avancerait sur des bases plus sereines !

### Biennale de Pékin : le BCBG, et le maudit!

20/9 -20/10: la 1<sup>ère</sup> **Biennale pékinoise d'art contemporain**, (*pour le 850 anniv. de la capitale*) est un événement, avec ses 323 artistes et 577 œuvres qui laissent le visiteur étourdi par tant de diversité. Seul handicap: l'expo se veut « patriotique » : la Chine créatrice s'observe avec obsession, sujet imposé. Trop souvent, la technique est là pour compenser l'absence d'audace : pour son coup d'essai, la biennale se veut « BCBG »! Malgré ces défauts de naissance, l'expo est magnifique : formés sous la censure, les artistes chinois parviennent à faire passer un message créatif sous le manteau. Tels ces « Huit frères », de **Liu Shuo**: statues politiquement correctes dédiées à la fraternité paysanne. L'ensemble est traité avec verve et truculence, entre l'ouvrier maçon, le petit flic ou l'adosandwich. Mais le non-dit frise la dissidence : à y regarder de près, aucun des frères n'a d'yeux. Ils sont debout dans les allées parmi les visiteurs, aveugles parmi les aveugles, comme si, au-delà de l'art, c'est sur leur vie et leur Etat qu'ils étaient aveugles ! Dans ce même souci d'éveil taoïste, **Wang Ji** reproduit en plexiglas une célèbre momie de jade, qu'il remplit d'ordures ménagères : effet dérisoire garanti! Enfin, en marge de la biennale, rejaillit tout l'art proscrit. La *Today Gallery* à Haidian présente sa «*2<sup>d</sup>-hand-reality exhibition*», avec une étrange machine à jogging, sur laquelle galope un (vrai) pitbull. Derrière Soho, la *Galerie de la Pomme* réserve, dans ses boxes, une belle série de prostituées de plastique : les 25M de Chinoises vivant de leurs charmes parviennent enfin sur la scène – par la petite porte!

### A L'INTÉRIEUR :

钱 **Argent**: Banques—l'Etat à la croisée des chemins  
 合资企业 **J-V**: acier nippon - JV colossale à Canton  
 约会 **R-V**: Bali, Sommet élargi de l'ASEAN (+Chine)  
 老百姓 **Petit Peuple**: le mandarin épinglé  
 政治 **Politique**: un syndicat unique en quête d'avenir

## ARGENT

钱

• **Brilliance (BCA)**, le groupe auto créé en '93 au Liaoning par le promoteur **Yang Rong**, aujourd'hui en fuite, comptait décoller avec sa *Zhonghua*, "1<sup>ère</sup> voiture de luxe faite par les Chinois pour les Chinois". Mais cette berline immature, en manteau d'Arlequin de pièces importées, ne convainc pas. Il ne s'en est vendu, en 8 mois, que 18.900—l'objectif de 30.000 en 2003 est hors d'atteinte—4.000 voitures restent en stock! Malgré cela, le groupe parvient à doubler ses profits du 1<sup>er</sup> semestre (69M\$), par les ventes de minibus dont le groupe est n°1 national, **Jinbei** (36.000 vendus, +22%). BCA se prépare aussi à rebondir par sa JV avec **BMW** qui produit depuis sept. les modèles "300/500". Par ailleurs, le **Liaoning** poursuit son action en expropriation de Yang Rong, lequel tente de se défendre en justice de NY et des Bermudes. **NB** : les bons résultats allégués pour BCA permettent aux 4 dirigeants du groupe **Huachen** - ex-actionnaire de BCA, d'écouler 359M de parts BCA en *stock options*, au prix de 301M US\$ : récompense pour leur ralliement durant cette reprise hostile.

• La «*semaine d'or*» du commerce risquait de voir magasins et **banques** en panne de cash, celles-ci venant de se voir imposer d'augmenter à 7% leurs réserves en devises (cf *VdlC* n°27). Pour parer la crise, la **BPdC** (22/9) dut injecter 10MM\$ de billets neufs... Pour les mois à venir, le Conseil d'Etat doit faire face à une décision importante, afin d'affranchir les banques de leurs 375 à 750MM\$ de prêts irrécupérables: recapitaliser, ou déplacer davantage de ces dettes vers les **structures de défaillance** (SDD) créées à cet effet. Mais aucune solution n'apparaît miraculeuse : les 120MM\$ d'argent frais nécessaires (à tirer sur le marché obligataire) pour ramener à 15% le taux—officiel—des mauvaises créances, seraient un « cadeau » fait aux banques, sans garantie de meilleurs résultats à l'avenir. Quand aux SDD, elles ne parviennent déjà pas à résorber les 169MM\$ d'actifs qu'elles ont reçues depuis 1999, vu le flou des droits de propriété sur le terrain, et l'ingérence latente des niveaux politiques intermédiaires. Dans cette optique, la mise à l'encan par les SDD de 9MM\$ d'actifs faillits (*de 8 ans ou plus*) dans les mois prochains, aura valeur de test.

## JOINT-VENTURES (étranger) 合资企业

• 君子爱财取之有道 *junzi ai cai qu zhi you dao* - "la richesse est respectable, pourvu qu'elle soit honnête!" : ainsi fulminait le prof. Guan Dongsheng devant un tribunal de Pékin, contre Dow Jones. La Cour lui a donné raison (22/9), en lui accordant 50.000\$ de **droits d'auteur** à payer par le géant internet l de la *news* économique. Retraité de l'univ. des Nationalités, Guan en

réclamait 600.000, et DJ avait en vain espéré en '02 s'en tirer par un paiement hors-tribunal de 40.000\$. En '94, Guan avait offert à **P. Kann**, PDG du groupe une calligraphie de l'idéogramme 道 *dao* (nom chinois de DJ), et avait accepté verbalement qu'il lui serve de logo. 9 ans après, estimant que DJ avait dépassé le droit d'usage, l'artiste se retournait contre elle. Victorieux "pour le principe" (il veut céder l'argent à la lutte contre le piratage), Guan prétend poursuivre l'initiative partout où DJ a reproduit son caractère : aux USA, Singapour, HK et Taïwan!

• Nerf de la croissance, l'**acier** a vu en Chine sa consommation monter de 33% de 2000 à '02, à **210Mt**. Voilà qui captive la sidérurgie nipponne, en panne sur son archipel : **JFE Steel**, n°2 japonais annonce (22/9) une JV avec **GIS (Canton)** qui aura 49% du capital. L'invest initial de **180 M\$** passera à terme à **1,2MMS**. Dès 2006, la JV sortira 400.000t de tôles d'acier galvanisées à chaud. Ce projet ambitieux pourrait constituer la 1<sup>ère</sup> présence d'industrie lourde dans un tissu industriel méridional surtout fait d'artisanat et d'industries légères. Pour la province, c'est un tournant dans sa croissance, dans le sens d'un rééquilibrage. L'usine nipponne servira des clients nippons : **Honda** et **Nissan**, eux aussi installés dans le delta des Perles.

**NB** : l'annonce du projet avait été précédée de 2 mois par celle de **Nippon Steel** et **Baoshan**, d'une JV de 100MM de Yen, pour aciers spéciaux destinés aux clients locaux, **GM** et **VW**.

• Un verdict de **propriété intellectuelle** fera date. Celui obtenu par **GMAC** et **ETS** (*gpes US chargés des tests d'anglais-US dans le monde*), contre **New Oriental**, l'institut pékinois privé par correspondance. **N.O.** est n°1 chinois. Depuis 10 ans, les 2 parties coopèrent pour faire fructifier l'immense marché—78.000 étudiants chinois enrôlés dès 2001 aux US, dont 50% passés par N.O. Convaincu par la cour pékinoise d'avoir mis sur le Net les sujets confiés confidentiellement par ETS et GMAC, et d'avoir envoyé de faux étudiants passer les tests, **N.O.** écope (27/9) d'1,2M\$ de dédommagement. Le jugement avait été précédé un mois plus tôt d'un autre, par ETS: *Beijing TideTime*, son concurrent obtenait la licence pour publier ses matériaux de préparation au test **TOEFL**! **NB** : *ETS fait appel, bien sûr!*

## RENDEZ-VOUS 约会

• **06oct-été'04**: Années croisées, Chine en France  
• **12-17, Shenzhen**: Foire *hi-tech*  
• **12-14, Canton**: Salon technologique du gaz  
• **7-8, Bali**: sommet Asean + Chine, Japon, Corée

## PETIT PEUPLE 老百姓

• Vice-Prsdt de la fac de gestion financière à l'Univ. de Commerce de Pékin, Wang Ping fut approché en jan'03 pour entrer au comité de ré-

daction d'un ouvrage de référence, Biens immatériels. 15 jours plus tard, on lui soumit la table des matières, un contrat, et une petite enveloppe - 2000¥. Il signa donc, puis il oublia. Quelle ne fut pas sa stupéfaction en sept., lorsqu'il reçut une assignation à comparaître: preuve à l'appui (*sa signature*), on l'accusait d'être le Prsdt du collectif-auteur d'un ouvrage piraté à 80%! **Cai Jixiang**, le véritable auteur avait publié son livre à Shenzhen, sa ville, et découvrit le pot aux roses en juin en montant à Tianjin : même titre, mêmes pages, autre ordonnance des chapitres... Wang Ping qui jusqu'à hier, n'éprouvait aucun scrupule à accoler son nom, moyennant finances, à des ouvrages de nègres ou piratés, jure—mais un peu tard—qu'on ne l'y reprendra plus. Et pour se venger de l'éditeur pirate, il l'affuble du proverbe assassin : *Guà Yáng Tóu, Mài Gǒu Ròu* 挂羊头, 卖狗肉, « à l'enseigne de la tête de mouton, on vend la viande de chien »!

## POLITIQUE

政治

• A son 14. Congrès (22-26/9), l'**ACFTU**, Fédé du **syndicat unique** (134M membres) a poursuivi sa recherche identitaire, sous la houlette du Prsdt **Wang Zhaoguo**, proche de Hu Jintao. En perte de vitesse (*tout comme les EE*), il lui faut d'abord regagner en crédibilité pour capitaliser sur son atout unique, son monopole légal : elle décrète donc l'élection à l'avenir des 1,7M de délégués d'entreprise, jusqu'alors nommés. Autre cheval de bataille : le paiement systématique des 100M de travailleurs migrants intermittents, privés de 5MMS de salaires en '02 (*chiffre ACFTU*), voire 12MMS /an selon experts. Pour assurer ce résultat, **Kunshan**, (*Jiangsu*) prit une position de pointe, en forçant toutes ses firmes immobilières de déposer 5% des budgets des chantiers en compte bloqué, remboursé après bonne fin des travaux - maçons payés!

• La disgrâce de **Meng Xuenong**, maire de Pékin durant 3 mois, démis en avril, avec le min. de la santé **Zhang Wenkang** (*proche de Jiang*), aura été courte. Proche de Hu Jintao, il est nommé vice-Prdt du projet titanesque de **Canal Sud-Nord**, d'un coût estimé sur 50 ans à **150MMS**. Meng, 54 ans, avait été démis pour négation du SRAS, mais aussi (selon les bruits) pour que le clan conservateur ne porte pas seul la sanction. La réhabilitation de Zhang devrait suivre.

• **Dernière minute** : Le ministère de la Santé annonce une hausse des cas de **Sida**, de **140%** au 1<sup>er</sup> semestre. Sans précision. Les derniers chiffres de malades enregistrés frisaient les **30.000** (*on passerait donc, dans ce cas, à 72.000*), et les cas estimés, atteignaient 1M : on passerait à 2,4M. Depuis l'alerte par l'**UNAIDS** d'une croissance épidémique du fléau, aucun plan majeur, ni aucune réorganisation complète des services de prévention n'ont été annoncés.

**Abréviations** : M : million, MM : milliard; ASEAN : Association des Nations d'Asie du Sud-Est; BCA: Brilliance China Automotive Holdings; BPdC: Banque Populaire de Chine; CC: Comité Central; GIS : Guangzhou Iron & Steel; OCS/SCO: Security Cooperation Organisation; SDD: Structure de Défaillance; E.E.: Entreprise d'Etat; TOEFL : Test of English as a Foreign Language; UNAIDS: Agence des Nations Unies contre le Sida.

Le vent de la Chine, produit de **China Trade Winds (HK) Ltd** ; collaborateur principal: **Eric MEYER**, avec **Jean-François Rousseau**/ [editor@chinatradewinds.com](mailto:editor@chinatradewinds.com)

L'équipe du *VdlC* espère que vos congés se sont bien passés, et vous souhaite de repartir reposés et tonifiés dans cette nouvelle étape.